

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

Pool für das Jahr 2023

Aufgabe für das Fach Englisch

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Sprachmittlung
Anforderungsniveau	erhöht
Aufgabentitel	Berg
Material	Zeitungsartikel, 635 Wörter, 2 Auslassungen
Quellenangaben	Freudenberg, S. (2020, 14. Juni). Von Sittenwächtern zu Lebensrettern. <i>Süddeutsche Zeitung</i> . Zugriff am 18.12.2020 von https://www.sueddeutsche.de/muenchen/wolfratshausen/bad-toelz-von-sittenwaechtern-zu-lebensrettern-1.4935935?print=true .
Hilfsmittel	ein- und zweisprachige Wörterbücher ein Wörterbuch der deutschen Sprache

1 Aufgabe

Aufgabenstellung

Your former host mother is a member of the Scottish Mountain Rescue and interested in mountain rescue in Germany.

Write her an email in which you outline the historical development of the Bavarian Mountain Rescue as well as the current situation.

Material

Von Sittenwächtern zu Lebensrettern

Von Sandra Freudenberg

- Der Blick zurück auf die Entstehungsgeschichte der Bergwacht zeigt, dass der Massenansturm ins alpine Gelände kein Phänomen der heutigen Freizeitgesellschaft ist. Als am 14. Juni 1920 Vertreter von Alpenvereinssektionen¹ und Wandervereinen im Münchner Hofbräuhaus die Bergwacht gründeten, war ihr Motiv weniger die Rettung verunglückter Wanderer im steilen Gelände. Es ging vielmehr um die Rettung der Berge vor den Menschen. Enzian wurde damals von den Sommerfrischlern² körbewise ausgerupft. In den Zügen ließ man sich offenbar etwas gehen, und auf den Hütten nahm man es mit der Geschlechtertrennung im Matratzenlager nicht so genau. [...] "Natur- und Sittenwacht" hatten die Gründungsväter ihren Zusammenschluss vor 100 Jahren getauft. Die Bergwacht sollte "zur
- 5 Bewahrung der guten Sitten und dem Schutz fremden Eigentums im Kontext des Bergsteigens und des alpinen Skilaufs" dienen. Ein Auszug aus der Gründungsurkunde verdeutlicht die geistige Haltung von damals: Ziel war es, "unsere Berge vor den Auswüchsen übelster Elemente zu säubern ... um zu verhindern, dass sich der Abschaum der menschlichen Gesellschaft in unserer hehren³ Bergwelt einnistet und sie mit ihren Orgien besudelt."
- 15 Der Stützpunkt Bad Tölz wird heuer⁴ gleichermaßen 100 Jahre alt. Weniger bekannt ist jedoch, dass in Tölz bereits 1899 eine alpine Rettungsstelle gegründet wurde, in der es den Tölzern auch damals schon rein um die Rettung in Not geratener Bergsteiger ging, die heute Kernaufgabe der Bergwacht ist. Was in den Anfangsjahren gerne als "Blumenpolizei" verspottet wurde, ist 100 Jahre später eine professionelle alpine Rettungsorganisation. Die
- 20 ehrenamtlichen Einsatzkräfte leisten in den bayerischen Alpen und Mittelgebirgen mittlerweile durchschnittlich 8500 Rettungseinsätze im Jahr – Tendenz steigend.
- Aus den Sittenwächtern sind Lebensretter geworden. Der Grundsatz der Bergwacht Bayern, die seit der Nachkriegszeit eine eigenständige Gemeinschaft des Bayerischen Roten Kreuzes ist, lautet heute: "retten statt richten". Die ehrenamtlichen Bergretter sehen sich im Dienst der Hilfsbedürftigen. "Für uns steht allein der in Not geratene Mensch im Mittelpunkt", erklärt Roland Ampenberger. "Wir beurteilen weder Ursache, noch Geschehen und stellen uns auch nicht die Schuldfrage", sagt der Sprecher der Bergwacht Bayern in seinem Containerbüro am Sportpark Bad Tölz, durch dessen Fenster er auf den Schafreuter⁵ sehen kann.
- 25

¹ Alpenvereinssektion – Untergruppe des deutschen Bergsport- und Naturschutzverbands

² Sommerfrischler – Menschen, die sich im Sommer in der Natur erholen

³ hehren – durch Großartigkeit beeindruckend

⁴ heuer – dieses Jahr

⁵ Schafreuter – 2102 m hoher Berg an der Grenze zu Österreich

- 30 Das Provisorium, in dem Ampenberger und seine Kollegen arbeiten, steht in Kontrast zum modernen Ausbildungszentrum der Bergretter in Bad Tölz: Im Jahr 2008 hat die Stiftung Bergwacht das weltweit einzigartige Simulationszentrum für Rettungssituationen bezogen. Dort üben sich die Retter seitdem zum Beispiel darin, wie man vom Hubschrauber aus Einsätze ausführt oder wie man Menschen aus dem Sessellift bergen kann. Um ein dazugehöriges Verwaltungsgebäude zu bauen, fehlten jedoch damals die finanziellen Mittel.
- 35 So müssen Ampenberger und die anderen Mitarbeiter seit mehr als zehn Jahren mit der Containerlösung zurechtkommen. Auch die ehrenamtlich tätigen Retter des Stützpunktes Bad Tölz sind derzeit im Container untergebracht. Noch in diesem Jahr soll jedoch mit einem Neubau aus nachwachsenden Rohstoffen begonnen werden. Im kommenden Jahr will dann auch die Bergwacht Bayern mit dem Bau eines neuen Verwaltungsgebäudes beginnen.
- 40 Für die Zukunft sieht die Bergwacht ihre Herausforderung darin, die aufwendige Ausbildung der Retter zu forcieren. "Der ehrenamtliche Anwärter benötigt ungefähr drei Jahre, um alle Fähigkeiten zu erwerben", sagt Ampenberger. Gleichzeitig steht die Bergwacht vor der Aufgabe, die Vorteile der Digitalisierung und Robotik zu erkennen und in ihre Arbeit zu integrieren. Die neue Technik verkürze vor allem die Zeit, in der man heute einen
- 45 Verunglückten ausfindig machen könne, erklärt der Bergwacht-Sprecher. Ampenberger wünscht sich, dass Bergsteiger, die in eine gefährliche Situation geraten, nicht zögern, einen Notruf abzusetzen. So könne man Unfälle und Verletzungen besser vermeiden, sagt er. "Lieber einmal zu früh als zu spät um Hilfe bitten", lautet seine eindringliche Empfehlung an alle Bergsteiger.
- 50 Gewürdigt wird das Jubiläumsjahr der Bergwacht Bayern dieses Jahr mit einer großen Sonderausstellung: [...] Besucher können dort alles über die Entwicklung der Bergrettung in Bayern erfahren und – neben heute eingesetzter Ausrüstung – auch Rettungsmaterialien von der ersten Lebendrettung aus der Eiger-Nordwand⁶ im Jahr 1957 sowie Rettungsschlitten der Olympischen Winterspiele 1936 aus der Nähe sehen.

635 Wörter

Freudenberg, S. (2020, 14. Juni). Von Sittenwächtern zu Lebensrettern. *Süddeutsche Zeitung*.

⁶ Eiger-Nordwand – Berg in der Schweiz

2 Erwartungshorizont

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

Sprachmittlung

- ◆ Informationen adressatengerecht und situationsangemessen in der jeweils anderen Sprache zusammenfassend wiedergeben,
- ◆ interkulturelle Kompetenz und entsprechende kommunikative Strategien einsetzen, um adressatenrelevante Inhalte und Absichten in der jeweils anderen Sprache zu vermitteln,
- ◆ Inhalte unter Nutzung von Hilfsmitteln, wie z. B. Wörterbüchern, durch Kompensationsstrategien, wie z. B. Paraphrasieren, [...] adressatengerecht und situationsangemessen sinngemäß übertragen,
- ◆ für das Verstehen erforderliche Erläuterungen hinzufügen.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge einen kohärenten und strukturierten Text verfassen, der sich an die ehemalige schottische Gastmutter richtet, der die textsortenspezifischen Charakteristika einer informellen E-Mail aufweist (z. B. persönliche Anrede, Bezugnahme auf die Situierung und Textvorlage, nachvollziehbarer gedanklicher Aufbau, ggf. einzelne umgangssprachliche Wendungen, Schlussformel) und der die relevanten Informationen der Textvorlage über die geschichtliche Entwicklung und gegenwärtige Situation der Bergwacht zusammenfassend darstellt.

Inhaltliche Aspekte

historical development

- ◆ 1899 first Alpine rescue centre established to help mountaineers in distress
- ◆ 1920 Mountain Rescue service founded to protect the mountains and to prevent inappropriate behaviour
- ◆ ridiculed in its early days
- ◆ after World War II, Bavarian Mountain Rescue service became an independent part of the Bavarian Red Cross, focusing on rescuing mountaineers
- ◆ since 2008 Mountain Rescue Foundation has had its own training facilities to practice for special emergencies

current situation

- ◆ highly specialized and respected volunteers
- ◆ more in-depth training required, volunteers need about three years to acquire necessary skills
- ◆ large number of rescue missions a year, also difficult ones
- ◆ funding needed for infrastructure/buildings
- ◆ digitalization/robotics needs to be integrated into the operational processes to help locate casualties

3 Bewertungshinweise

3.1 Inhaltliche Leistung

3.1.1 Anforderungsbereiche

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
—	I und II	—

3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<p>einen weitgehend kohärenten und strukturierten Text verfassen, der</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ einen weitgehend treffenden Situations-/Adressatenbezug aufweist, ◆ die Textsortenmerkmale einer informellen E-Mail weitgehend umsetzt, ◆ relevante Aspekte der Textvorlage zur geschichtlichen Entwicklung und gegenwärtigen Situation der Bergwacht weitgehend berücksichtigt und weitgehend korrekt zusammenfassend darstellt.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<p>einen noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text verfassen, der</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ einen ansatzweise vorhandenen Situations-/Adressatenbezug aufweist, ◆ die Textsortenmerkmale einer informellen E-Mail ansatzweise umsetzt, ◆ wenige relevante Aspekte der Textvorlage zur geschichtlichen Entwicklung und gegenwärtigen Situation der Bergwacht berücksichtigt und ansatzweise korrekt zusammenfassend darstellt.

3.2 Sprachliche Leistung

Für die Bewertung der sprachlichen Leistung sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ zugrunde zu legen.

3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung (jeweils bezogen auf die gesamte Aufgabe) sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % : 60 % zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.

4 Hinweise zum Text

Sprachliche Fehler in der Textvorlage wurden entsprechend der geltenden Norm korrigiert.